

# **Decreto federale che proroga e aumenta il quarto credito quadro per la continuazione della cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est e della CSI**

del 28 febbraio 2011

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto l'articolo 10 della legge federale del 24 marzo 2006<sup>2</sup> sulla cooperazione  
con gli Stati dell'Europa dell'Est;

visto il messaggio del Consiglio federale del 1° settembre 2010<sup>3</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Allo scopo di sostenere azioni a favore del processo di transizione negli Stati dell'Europa dell'Est e della Comunità di Stati indipendenti (CSI) sono autorizzati una proroga e un aumento di 290 milioni di franchi del quarto credito quadro<sup>4</sup> per la continuazione della cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est e della CSI sino al 31 dicembre 2012.

<sup>2</sup> L'importo dell'aumento del quarto credito quadro sarà liberato soltanto dopo l'esaurimento di quest'ultimo, verosimilmente a partire dal 1° luglio 2011. Per il corrispondente fabbisogno di personale possono essere utilizzati al massimo 21,7 milioni di franchi.

## **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 9 dicembre 2010

Il presidente: Hansheiri Inderkum

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 28 febbraio 2011

Il presidente: Jean-René Germanier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> RS 974.1

<sup>3</sup> FF 2010 5631

<sup>4</sup> FF 2007 4553

Proroga e aumento del quarto credito quadro per la continuazione della cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est e della CSI. DF

---